

Số/No: 1098 /TB-VIS


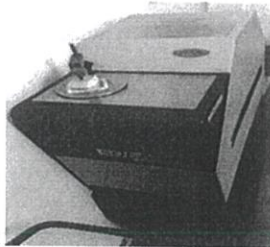
Hung Yên, ngày 05 tháng 09 năm 2023
Hung Yen, September 5th, 2023

THÔNG BÁO / NOTIFICATION

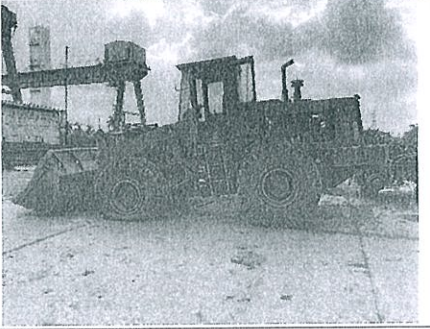
V/v: Bán thanh lý tài sản, vật tư / Re. Sale and liquidation of assets & supplies

Công ty Cổ Phần Thép Việt – Ý tổ chức bán thanh lý tài sản, vật tư là các máy móc, thiết bị, vật tư đã qua sử dụng thuộc sở hữu của Công ty như sau/ Vietnam – Italy Steel JSC (VIS company) organizes the sale and liquidation of assets and supplies, which are used machinery, equipment and supplies owned by our Company as follows:

Thông tin của hàng hóa bán thanh lý / Information of the goods

No	Tên tài sản, vật tư Name of assets, supplies	Số lượng Quantity	Thời gian đưa vào sử dụng Time to start using	Tình trạng hiện nay Current situation	Hình ảnh Image
A. Tại Văn phòng Hà Nội/ At Ha Noi office					
1	Máy photocopy Photocopy machine	1	2015	Đã hỏng, không có nhu cầu sử dụng Broken, no demand for using	
B. Tại Nhà máy Hưng Yên/ At Hung Yen Factory					
1	Máy phân tích quang phổ Spectrum analyzer	1	2011	Hiện tại không có nhu cầu sử dụng Currently no need to use	
2	Vật tư không có nhu cầu sử dụng (Danh sách đính kèm) Supplies with no demand for use (Attached list)	2 mục 2 items		Không có nhu cầu sử dụng No demand for using	



3	Vật tư kém phẩm chất (Danh sách đính kèm) <i>Unqualified supplies (Attached list)</i>	4 mục (Mục số 1, 2, 6, 7) <i>4 items (Item No. 1, 2, 6, 7)</i>		Vật tư kém phẩm chất <i>Unqualified supplies</i>	
C. Tại Nhà máy Hải Phòng/ At Hai Phong Factory					
1	Xe xúc lật Trung Quốc ZLM.50E-5, 3m ³ , 185 HP <i>Wheel loader (Made in China) ZLM.50E-5, 3m³, 185 HP</i>	1	2010	Đã hỏng động cơ, không có nhu cầu sử dụng <i>Broken engine, no demand for using</i>	
2	Vật tư không có nhu cầu sử dụng (Danh sách đính kèm) <i>Supplies with no demand for use (Attached list)</i>	13 mục <i>13 items</i>	<i>From 2010 to 2021</i>	Không có nhu cầu sử dụng <i>No demand for using</i>	
3	Vật tư, thiết bị cũ hỏng (Danh sách đính kèm) <i>Used and broken supplies (Attached list)</i>	254 mục <i>254 items</i>		Đã cũ hỏng, Old and broken	

1. Xem hàng hóa/ *Checking goods*

– Thời gian: Từ ngày 05/09/2023 đến hết ngày 13/09/2023 trong giờ hành chính. /
Time: From September 5th, 2023 to the end of September 13th, 2023 during office hours.

– Địa điểm/ *Location:*

+ Tại Văn phòng Công ty Cổ Phần Thép Việt - Ý tại Hà Nội (Địa chỉ: Tầng 9A, Tòa nhà HH4 Sông Đà, Phạm Hùng, Nam Từ Liêm, Hà Nội). Người liên hệ: Ms. Quyên – Phòng Mua Hàng: SĐT: 0335.609.657.

At the Office of Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company in Hanoi (Address: Floor 9A, Building HH4 Song Da, Pham Hung, Nam Tu Liem, Hanoi). Contact person: Ms. Quyen – Purchase section. Tel: 0335.609.657.

+ Tại Công ty Cổ Phần Thép Việt - Ý (Địa chỉ: Khu công nghiệp Phố Nối A, xã Giai Phạm, huyện Yên Mỹ, tỉnh Hưng Yên). Người liên hệ: Ms. Quyên – Phòng Mua Hàng: SĐT: 0335.609.657.

At VIS Hung Yen (Address: Pho Noi A Industrial Zone, Giai Pham Commune, Yen My District, Hung Yen Province). Contact person: Ms. Quyen – Purchase section. Tel: 0335.609.657.

+ Tại Chi nhánh Công ty Cổ Phần Thép Việt - Ý tại Hải Phòng (Địa chỉ: Khu công nghiệp Đông Nam Cầu Kiền, xã Hoàng Động, huyện Thủy Nguyên, TP.Hải Phòng). Người liên hệ: Ms. Hằng – Phòng Mua Hàng: SĐT: 0931.573.479.

At VIS Hai Phong (Address: Southeast Cau Kien Industrial Zone, Hoang Dong Commune, Thuy Nguyen District, Hai Phong City). Contact person: Ms. Hang – Purchase section. Tel: 0931.573.479.

2. Hồ sơ thanh lý/ Liquidation document

- Tổ chức, cá nhân có nhu cầu mua hàng vui lòng liên hệ phòng Mua Hàng để nhận hồ sơ thanh lý. Thời gian: Từ ngày 05/09/2023 đến ngày 13/09/2023/ Organizations and individuals have a demand of purchasing, please contact the Purchase Section to receive liquidation document. Time: September 5th, 2023 to September 13th, 2023.

- Thời gian nộp hồ sơ mua thanh lý (thư chào giá): Đến 10 giờ ngày 14/09/2023/ Time to submit the liquidation document (offer letter): Until 10:00 on September 14th, 2023.

- Thư chào giá được gửi trong phong bì dán kín, gửi đến Mrs. Quyen – Phòng Mua Hàng - Công ty CP Thép Việt – Ý tại Hưng Yên (Địa chỉ: Khu công nghiệp Phố Nối A, xã Giai Phạm, huyện Yên Mỹ, tỉnh Hưng Yên). Trên phong bì thư vui lòng ghi rõ tiêu đề: Chào hàng thanh lý/ The offer letter is sent in a sealed envelope, sent to Mrs. Quyen - the Purchase section of VIS Hung Yen (Address: Pho Noi A Industrial Park, Giai Pham Commune, Yen My District, Hung Yen Province). On the envelope, please clearly write the title: Offer for liquidation.

- Phương thức bán thanh lý: Chúng tôi sẽ cân nhắc tổng hợp các yếu tố: Giá cả, số lượng hàng hóa được bán, thời gian giao hàng để quyết định theo phương án có lợi nhất cho Công ty Cổ phần Thép Việt Ý./ Method of sale and liquidation: We will consider comprehensive of factors: Price, selling quantity and delivery time to decide on the most beneficial option for the VIS Company.

3. Mở thư chào giá/ Open offer letter

- Thời gian: 13h00 ngày 14/09/2023/ Time: 13:00 on September 14th, 2023.

- Địa điểm: Công ty CP Thép Việt - Ý (Địa chỉ: Khu công nghiệp Phố Nối A, xã Giai Phạm, huyện Yên Mỹ, tỉnh Hưng Yên)./ Location: Vietnam - Italy Steel Joint Stock Company (Address: Pho Noi A Industrial Park, Giai Pham Commune, Yen My District, Hung Yen Province).

Kính mời các tổ chức và cá nhân có nhu cầu mua thanh lý đến xem hàng tại văn phòng Hà Nội, Nhà máy Hưng Yên và Nhà máy Hải Phòng của chúng tôi/ We invite organizations and individuals who want to buy in this case to see our goods at Ha Noi office, Hung Yen Factory and Hai Phong Factory.

Nơi nhận:

- Bảng tin;/ News Board;
- Website vis.com.vn;
- Lưu: Văn thư. / Save: File.

CÔNG TY CỔ PHẦN THÉP VIỆT Ý
TỔNG GIÁM ĐỐC
Yasuhiro Yonemura

22264
CÔNG TY
CỔ PHẦN
THÉP
VIỆT-Ý
H. YÊN MỸ - T. HUNG YÊN

KẾ HOẠCH BÁN THANH LÝ TÀI SẢN / LIQUIDATION SCHEDULE

Theo thông báo số ~~1098~~/TB-VIS ngày 05/09/2023

According to the notification No. ~~1098~~/TB-VIS dated September 5th, 2023

No.	Time	Contents
1	September 5th, 2023	- Purchase Section: Sending notification
2	From Sept 5th to Sept 13th, 2023	- Buyer: Checking goods, receiving liquidation document - Purchase section: Guide Buyer to do the procedures
3	Sept 14th, 2023	- Deadlilne to receiving the offer letter from Buyer
4	Sept 14th, 2023	- Council of liquidation: Open offer letter; Make a minutes.
5	Sept 14th to Sept 16th, 2023	- Purchasing section: Issuing decisions on asset liquidation, drafting contract.
6	Sept 18th to Sept 29th, 2023	- VIS & Buyer: Handing over the asset to the buyer, liquidating the contract



